

## 平成22年度 事業報告書

平成22年4月1日 から 平成23年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 1 事業の成果

平成22年度は、特許等の知的財産に関する翻訳（以下、「知財翻訳」という。）能力検定試験を実施し、知財翻訳者育成事業を行った。また、ホームページにより、会員のみならず広く一般国民に対し、知財翻訳に関する普及啓発に努めた。

## 2 事業の実施に関する事項

## (1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	内容	実施日時	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	支出額(円)
海外における知的財産保護のための翻訳業務の振興に関する調査研究事業	今年度は実施せず。	-	-	-	-	-
講習会・セミナー等による知財翻訳者の技能向上訓練及び人材育成事業	①特許実務英語の基礎 ②特許翻訳における機械翻訳開発の現状と問題点	2010年 12月7日、9日 2011年 3月8日、10日	法人事務所	8人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	699,521
知財翻訳能力評価システムの策定事業	検定試験実施方法、評価方法、答案採点方法の検討、策定を行った。	7月から 3月	法人事務所	8人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	0
知財翻訳能力に関する認定事業	知財翻訳に関心を持つ一般市民を対象とした能力認定試験を実施した。 (1級、2級、3級)	2010年 4月から	法人事務所	20人	知的財産翻訳に関心のある者 (受験者数：64人)	1,715,478
知財翻訳に関する機関誌・ホームページ等による普及啓発事業	ホームページを開設し、活動内容等の紹介および報告を行った。月刊誌にて随時活動報告を行い意識啓発に努めた。	随時	法人事務所	4人	不特定多数 一般市民	964,719

平成22年度 特定非営利活動に係る事業 会計財産目録

平成23年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目		金 額	
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金		19,408	
普通預金	三井住友銀行麹町支店	25,270	
	三菱東京UFJ銀行新宿支店	124,561	
前払費用			
前払広告掲載料		113,400	
流動資産合計			282,639
資産合計			282,639
II 負債の部			
1 流動負債			
前受金	年会費前受	20,000	
預り金	報酬に対する源泉所得税	2,830	
流動負債合計			22,830
負債合計			22,830
正味財産			259,809

## 平成22年度 特定非営利活動に係る事業 会計貸借対照表

平成23年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目	金 額	
I 資産の部		
1 流動資産		
現金預金	169,239	
前払費用	113,400	
流動資産合計		282,639
資産合計		282,639
II 負債の部		
1 流動負債		
前受金	20,000	
預り金	2,830	
流動負債合計		22,830
負債合計		22,830
III 正味財産の部		
前期繰越正味財産		685,247
当期正味財産増減額		▲ 425,438
正味財産合計		259,809
負債及び正味財産合計		282,639

## 平成22年度 特定非営利活動に係る事業 会計収支計算書

平成22年4月1日から平成23年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
(単位:円)

科 目	金 額	
I 収入の部		
1 会費・入会金収入		
入会金収入	130,000	
会費収入	3,635,000	3,765,000
2 事業収入		
(1)知財翻訳認定事業収入	1,538,500	
(2)講習会・セミナー事業収入	423,000	
(3)普及啓発事業収入	434,400	2,395,900
3 その他収入		
利息収入	661	
その他収入	0	661
当期収入合計		6,161,561
II 支出の部		
1 事業費		
(1)知財翻訳認定事業費	1,715,478	
(2)講習会・セミナー事業費	699,521	
(3)普及啓発事業費	964,719	3,379,718
2 管理費		
役員報酬	0	
給料手当	1,500,000	
法定福利費	3,833	
広告宣伝費	478,800	
旅費交通費	462,150	
印刷費	140,574	
家賃	120,000	
光熱水費	30,000	
消耗品費	49,657	
通信費	217,340	
会議費	106,290	
修繕費	42,000	
リース料	27,216	
支払手数料	19,110	
新聞図書費	0	
租税公課	4,200	
雑費	6,111	3,207,281
当期支出合計		6,586,999
当期収支差額		▲ 425,438
前期繰越収支差額		685,247
次期繰越収支差額		259,809

## 計算書類についての注記

---

### 1. 資金の範囲

資金の範囲には、現金預金、未収入金、前払費用、預り金、未払費用、前受金を含めている。  
なお、前期末及び当期末における資金の残高は下記の通りである。

(単位:円)

科 目	前期末残高	当期末残高
現金預金	899,087	169,239
未収入金	0	0
前払費用	113,400	113,400
合 計	1,012,487	282,639
預り金	7,360	2,830
未払費用	123,880	0
前受金	196,000	20,000
合 計	327,240	22,830
次期繰越収支差額	685,247	259,809

---

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

理事長 田中 徳夫様

監査報告書

平成23年 6月 3日

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会の平成22年度の収支計算書、貸借対照表、財産目録、事業報告書、役員名簿、社員名簿について、監査した結果、正確かつ適正であることを確認いたしましたのでここに報告申し上げます。

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

監事 平沼 伸平 印



監事 岡部 淳一 印

